

DIVERS - MISCELLANEOUS

COMMUNIQUE DU SERVICE DU LOGEMENT

Plus de 45 visiteurs avec famille (de 1 à 5 enfants) sont attendus cet été. Le Service du Logement est ainsi placé devant un problème particulièrement difficile qui s'ajoute au travail habituel car, non seulement la saison est défavorable mais les agences immobilières ne s'occupent plus de location à court terme et les visiteurs venant avec leur famille déclinent en général un logement à l'hôtel.

Dès lors, le Service du Logement s'efforce de trouver appartements et villas meublés.

Il appelle cependant une collaboration de deux ordres :

- de ceux qui, durant leurs vacances et plus précisément entre le 1er juillet et le 31 août seraient désireux de sous-louer leur logement, de le signaler à Mlle G. Allaman, int. 2758
- de ceux qui sont en contact avec les visiteurs avant même que ces derniers ne s'adressent au Service du Logement de bien vouloir leur signaler la grande pénurie de logements meublés en été afin qu'ils évitent de rendre très aléatoire toute recherche par des exigences trop précises, impossibles à satisfaire.

D'avance nous vous remercions de faciliter ainsi notre travail.

COMMUNIQUE OF THE HOUSING SERVICE

More than 45 visitors with their families (1 to 5 children) are expected this summer. The Housing Service is therefore faced with a particularly difficult problem which adds to its normal work as not only the season is unfavorable but the housing agencies no longer handle short term renting and the visitors arriving with their families generally do not wish hotel accommodation.

Consequently the Housing Service is looking for furnished flats and villas. However, it needs the collaboration of :

- those who, during their holidays and more precisely between 1st July and 31st August would be interested in sub-letting their flat, in which case they should inform Miss G. Allaman, Tél. 2758
- those who are in contact with the visitors before they call on the Housing Service; in which case they should tell them of the difficulty in finding furnished accommodation in summer, so that they do not increase the difficulties by making particular requests which it is impossible to satisfy.

We thank you in advance for your help in this matter.

CLUB NAUTIQUE - Section "VOILE"

AQUATIC CLUB - "SAILING" Branch

=====

Dans le but de rendre vraiment active la Section de voile et de faciliter la tâche des organisateurs, nous aimerions que toute personne intéressée veuille bien répondre au questionnaire ci-dessous et nous vous en remercions d'avance.

Nous vous rappelons que c'est seulement en fonction de vos réponses qu'il sera possible d'améliorer l'organisation, de rendre plus vivante notre Section en augmentant son activité et de satisfaire vos désirs dans toute la mesure de nos moyens.

In the perspective to render really active the sailing branch, and to facilitate the organisers task, we would like that every interested person answers kindly the questionnaire hereunder and we thank you in advance.

We recall you that it is only with your answers that it will be possible to improve the organization, to have a more living club in increasing the activity range and to satisfy your wishes within our possibilities.

=====

QUESTIONNAIRE

=====

Pratiquez-vous ou aimeriez-vous pratiquer :
Do you practise or do you want to practise :

- La voile	.....	catégorie novice	.....	quelque pratique	.....	chevronné	.....
Sailing		class newcommer		some practice		very used	
- L'aviron	.....	" "	.....	" "	.....	" "	.....
Oar							
- Le canotage	.....	" "	.....	" "	.....	" "	.....
Rowing							

Avez-vous des équipiers	.....	Recherchez-vous des équipiers	.....
Do you have fellows		Do you research fellows	

Voudriez-vous suivre un cours de voile	.....
Would you like to follow a sailing course	

Désireriez-vous louer le bateau du Club	.....
Would you like to let the Club boat	

Avez-vous un jour préférentiel pour la location	.....	pour les cours	.....
Have you a preferred day for hiring		for the course	

Etes-vous propriétaire (ou co-propriétaire) d'un bateau	.....
Are you owner (or co-owner) of a boat	

De quel type	.....
Which model	

Etes-vous intéressé par l'achat d'un bateau	.....
Are you interested to buy a boat	

Tournez s.v.p./Please turn over

C O M M U N I Q U E

SECTION DES AFFAIRES SOCIALES

Aux PARENTS qui désirent inscrire leurs enfants à l'Ecole de FERNEY-VOLTAIRE

Les deux nouvelles classes prévues pour cette année n'ayant pu être ouvertes à l'Ecole de Ferney-Voltaire, la pénurie de locaux rend difficile de nouvelles admissions.

La Section des Affaires Sociales s'est mise en contact avec le Directeur de l'Ecole qui voudrait connaître le nombre des nouveaux élèves.

Nous demandons aux parents intéressés de bien vouloir remplir la formule ci-dessous et la retourner à

Mlle G. KISS-BORLASE
Bureau de Renseignements et d'Accueil

NOM : PRENOM :
DIVISION : Tél. CERN :
ADRESSE :
PRENOM DE L'ENFANT : DATE DE NAISSANCE :

- De quel type Etes-vous intéressé par :
Which model Are you interested by :
- La construction amateur L'achat de matériel annexe
Amateur constructing Buying auxiliaries equipments
- (Gilet de sauvetage, moteur, accastillage, etc.)
(Saving vest, engine, special accessories, etc.)
- Viendriez-vous assister à des réunions régulières du Club
Can you attend regular Club meetings
- Etes-vous déjà membre d'un club nautique ou Yacht Club
Were you member of an aquatic sports club or Sailing
association
- Etes-vous intéressé par la régate
Are you interested with regatta
- Par un stage de navigation en mer
With training on sea navigation
- Suggestions
Other suggestions

Votre NOM DIVISION : Tel. :
Your NAME :

Veuillez retourner ce questionnaire à :
Please send back this formula to :

Mr. F. LEDOUX, Div. MSC

CENTRE DE RAMASSAGE NP

=====

Liste de matériel stocké au Centre de ramassage NP/PS (No 17). Il s'agit d'équipements disponibles pour usage CERN. Si vous désirez acquérir cet appareil pour votre groupe, prière de contacter M. GERLIER, Tél. 2466, avant le 21 juin 1965:

- 1 Analyseur d'impulsions à 200 canaux "LABEN", modèle C - 31 - C.I.S.E.

DISPARITION

=====

La personne qui a pris en charge un lit de camp pliable (personnel) se trouvant dans le bureau de M. von DARDEL, au PS, Labo 10, est priée de le rendre (cadre chromé, avec des fils plastifiés jaunes, pliable en 3 parties).

OBJETS TROUVES AU MOIS DE MAI 1965

=====

1.5.65	- 1 briquet à gaz	6.5.65	- 1 paire lunettes (Bar)
1.5.65	- 1 paire de gants	14.5.65	- 1 somme d'argent (Labo8)
2.5.65	- 1 blague à tabac (souterrain PS)	19.5.65	- 1 stylo (Bat. CDC)
2.5.65	- 1 montre (Main Building)	20.5.65	- 1 écharpe (Salle Conseil)
4.5.65	- 1 trousseau de clés de voiture (Restaurant)	25.5.65	- 1 porte-monnaie (SBS)
5.5.65	- 1 couteau (Nouveau Transport)	27.5.65	- 1 porte-carte

P.I.O.

CARTES DE VOEUX 1965 - 1966

Cette année encore, le Service d'Information du Public prépare une nouvelle carte de voeux de fin d'année, représentant le CERN ou un des aspects de notre Organisation.

Vos suggestions - adressées par écrit au PIO, avant le 30 juin - seront les bienvenues. Elles permettront de tenir compte des goûts de la majorité d'entre nous.

CHRISTMAS CARDS 1965 - 1966

As usual, the Public Information Office will be producing a Greetings Card for Christmas and the New Year, with CERN, or one of its aspects, as the subject.

Suggestions would be welcome and should be sent in writing to the PIO before 30 June. In this way the wishes of the majority can be taken into account in the preparation of the design.